

ХРОНИКА И ОБЗОР НАУЧНЫХ СОБЫТИЙ
И КОНФЕРЕНЦИЙ

ЗАЩИТА ДОКТОРСКИХ
ДИССЕРТАЦИЙ
(DISSERTAZIONI
DI DOTTORATO)
В БИБЛИКУМЕ
В 2020–2021 гг.

УДК 82-92 (82-991) (27-277)
DOI: 10.31802/BCA.2021.10.2.014

В № 3 (7) журнала «Библия и христианская древность» была опубликована хроника защит докторских диссертаций в римском Папском библейском институте (Pontificium Institutum Biblicum) за 2019–2020 гг.¹ На момент написания хроники большинство работ ещё не были изданы или же в условиях пандемии не удалось найти информацию об их публикации. К этому времени известно, что диссертации следующих исследователей доступны читателям в формате книги: Франческо Филаннино², Фиакре Г. Гамбадатуна³, Минёна Ли⁴ и Ричарда Фрэнсиса Дсузы⁵. Также на сайте издательства «Brill» имеется информация о том, что ожидается публикация диссертации Бодора Аттилы «Богословский профиль

- 1 Шаблевский Н., диак. Защита докторских диссертаций (Dissertazioni di Dottorato) в Библикуме в 2019–2020 гг. // Библия и христианская древность. 2020. № 3 (7). С. 350–357.
- 2 Filannino F. Fra il precursore e i discepoli: la missione di Gesù nel vangelo di Marco. Roma: Gregorian & Biblical Press, 2019. (Analecta biblica. Dissertationes; vol. 224).
- 3 Gambadatoun Y. F. G. Connaître le mystère — Connaître la Sagesse. La γνώσις et l'unité ecclésiastique et cosmique en Éphésiens 3, 1–13. Roma: Gregorian & Biblical Press, 2020. (Analecta biblica. Dissertationes; vol. 229).
- 4 Lee M. «Non abbiate paura!» (Mt. 14, 27). Studio esegetico-teologico sulla funzione: dell'esortazione «non temete» nel Vangelo di Matteo. [Estratto di Tesi]. Roma, 2020.
- 5 Dsouza R. F. «Yes Lord, I Have Believed». Martha's Confession in the Fourth Gospel. A Narrative Critical Analysis. [Estratto di Tesi]. Roma, 2020.

Пешитты Книги Исаяи» в 5-м томе серии «Приложения к Текстовой истории Библии»⁶; дата выхода в свет — 21 октября 2021 г.⁷

Итак, последней из рассмотренных мною защищённых диссертаций был труд Симона Вейрингера «На пороге земли Обетованной. Риторика и прагматика Втор. 9, 1 — 10, 11»⁸. После неё, начиная с 30 октября 2020 г., прошли защиту нижеприводимые работы. В этот день защитился «с отличием» (*cum laude*) Ённам Ким (Youngnam Kim) из Кореи, который под руководством проф. Хуана Мануэля Гранадоса Рохаса (Juan Manuel Granados Rojas) написал работу на тему: «Призыв к свободе. Экзегетический анализ Гал. 5, 1–25»⁹. Проблематика изучаемого фрагмента из Послания ап. Павла к Галатам видится Ё. Ким в двух главных темах 5-й главы: отношение к обрезанию (см. Гал. 5, 2–12) и к плоти (σάρξ; Гал. 5, 13–24). Как отметил соискатель, с его точки зрения, ошибочным является сосредоточение лишь на этих темах — вместе или порознь — без учёта всего Послания к Галатам, а также без «функционирования риторической *установки* относительно адресатов Послания» (*la funzione della dispositio retorica nei confronti dei destinatari della lettera*). В итоге, автор пришёл к выводу, что фрагмент Гал. 5, 1–25 представляет собой цельную смысловую единицу, состоящую из «опровержения» (*pars destruens*; 5, 1–12), переходной части (5, 13–15) и «созидания» (*pars construens*; 5, 16–25). Более того, сама 5-я глава относительно предшествующих глав (3-я и 4-я) характеризуется соискателем как *παράκλησις* — «увещание, убеждение», своеобразный итог этих глав. Ап. Павел наставляет верующих соблюдать этические требования (5, 13), благодаря чему возможно *хождение по духу* (πνεύματι περπατεῖτε; 5, 16), что дарует человеку новое состояние христианской реальности — свободу (5, 1), полученную через оправдание в Боге и наследование Его благословения, выражающееся в новой антропологической реальности (5, 5).

Работа Бруны Вельчич (Bruna Velčić) из Хорватии написана под руководством проф. Жана Луи Ска (Jean Louis Ska) на тему «Жреческий кодекс (Priest) в Числ. 13–14: вклад в продолжающиеся экзегетические

6 По-английски Supplements to the Textual History of the Bible.

7 Brill. Over Three Centuries of Scholarly Publishing. URL: <https://brill.com/view/title/60801>.

8 Подробнее см.: Шаблевский Н., диак. Защита докторских диссертаций (Dissertazioni di Dottorato) в Библикуме в 2019–2020 гг. С. 356–357.

9 Kim Y. La chiamata alla libertà. Analisi esegetica di Gal. 5, 1–25. Dissertazione di Dottorato. Roma: Pontificio Istituto Biblico, 2020. Работа опубликована менее чем через месяц после защиты (20 ноября): Kim Y. La chiamata alla libertà. Analisi esegetica di Gal. 5, 1–25. [Estratto di Tesi]. Roma, 2020.

дебаты»¹⁰ и была защищена «с высшей похвалой» (*summa cum laude*) 11 декабря 2020 г. Итак, основное внимание исследовательница уделяет наличию так называемого священнического/жреческого кодекса¹¹ в обозначенных главах Книги Чисел. Дело в том, что в этих главах выделяются два пассажа, условно именуемые как истории «Ханаан»¹² и «Негев»¹³. Изучив основные аргументы против того, что рассказ «Ханаан» относится к жреческому кодексу (третья глава диссертации), как то: редакционный характер рассказа, отсутствие нарративной связи с предшествующими фрагментами кодекса, нетипичная лексика для текстов пророка Иезекииля, нестандартные представления о земле Обетованной и владении ею, а также ропот и явление Славы Господа, Б. Вельчич считает, что они не являются бесспорными. Поэтому в следующей, четвёртой, главе она прежде всего обращает внимание на нарративные связи между «Ханааном» и предшествующими фрагментами кодекса. В частности, она проследила чёткую связь с Исх. 6, 8: исполнение Божьего обещания наступило (см. Числ. 13, 2; 14, 3), однако вхождение в землю откладывается на целое поколение (см. Числ. 14, 8.30–31). Также соискательница установила содержательные, структурные и лексические параллели между Числ. 14, 1–39 и Исх. 16, 1–15 (ропот). В обозначенных фрагментах Числ. и Исх. засвидетельствованы семантические корреляты типа «приказ — исполнение», «грех — наказание», особенно это характерно для «приказ — исполнение» (см. Числ. 13, 1–21). Схема «грех — наказание» встречается в Быт. 6–9 и Исх. 1–14, а также и в Числ. 13, 25–14, 39; в последнем фрагменте ропот людей и нежелание выполнить волю Божию о вхождении и владении землёй Обетованной является грехом, после чего последовало жёсткое наказание — ходить по пустыне, пока не умрёт поколение строптивых. Вместе с тем и стилистика указывает на то, что «Ханаан» — это жреческий кодекс. Таким образом, Б. Вельчич привела существенные аргументы в пользу того, что вопреки распространённому мнению учёных о завершении жреческого кодекса в Синайском пассаже (см. Исх. 39–40; Лев. 9; 16), он наличествует и в Числ. 13–14.

10 Velčić B. Il racconto sacerdotale (Pg) in Nm. 13–14*: Un contributo al dibattito esegetico in corso. Dissertazione di Dottorato. Roma: Pontificio Istituto Biblico, 2020.

11 По-немецки *Priestergrundschrift*.

12 Числ. 13, 1–2а.3.21.25–26а.32; 14, 1а.2–8а.9–10.26–29а.30–32.35–38.39а, к которым затем были добавлены стихи 13, 2б.4–17а.33; 14, 8б.29а.33–34.

13 Числ. 13, 17б–20.22а.23.27–28.30–31; 14, 1б.24.25б.39б.40–45; фрагменты содержат переработку 14, 11–23, а также позднейшие прибавления: 13, 22б.24.26б.29; 14, 25.

В настоящем году 15 января Паоло Коста (Paolo Costa) из Италии защитил «с высшей похвалой» (*summa cum laude*) диссертационное исследование на тему: «“Разразился великий мятеж” (Деян. 19, 23). Эфес, “путь” и серебряники: экзегетическое и историко-юридическое изучение»¹⁴; его руководителем был проф. Дин Бешар (R. P. Dean Béchar, SJ). Несколько удивляет перевод, наличествующий уже в наименовании темы работы, оригинального ἐγένετο... ταραχος οὐκ ὀλίγος... из Деян. 19, 23 как «*scoppiò un grande tumulto*», ведь куда точнее было бы перевести как «*successo... non un piccolo ammutinamento...*» («случился... немалый мятеж...»). Как отмечает исследователь, эпизод из Деян. 19, 23–40 является нетипичным для описаний Павловых злоключений, поскольку сам апостол остаётся на заднем плане, а евреи, хотя и упомянуты в тексте, но не они, согласно отрывку, вызвали волнения в Эфесе: их спровоцировал серебряных дел мастер Димитрий¹⁵, преследуя экономическую выгоду и прикрываясь заботой о почитании Артемиды. Более того, в этом фрагменте нет традиционных для Павла богословских тем, как то: Бог, Израиль, Иисус Христос, Святой Дух, воскресение из мёртвых, а говорится лишь о пути Божьем¹⁶, уготовляемым ап. Павлом, которому воспротивились серебряники под влиянием Димитрия. Благодаря внебиблейским источникам, подробное изучение исторических особенностей Эфеса того времени, состояния полиса под римским владычеством, культурной и финансовой роли культа Артемиды, особенностей социологических и экономико-правовых ассоциаций в Азии позволило заключить, что автор Книги Деяний (согласно диссертанту — ап. Лука) прекрасно знал эфесскую среду, язык, роль и использование римского права в Эфесе во время миссионерских путешествий ап. Павла. Обозреваемая диссертация богата филологическим, историко-критическим, риторическим, историко-юридическим и нарратологическим анализом как Деян. 19, 23–40, так и всех относящихся к этому периоду документальных свидетельств, в том числе и эпиграфики.

14 Costa P. «Scoppiò un grande tumulto» (At. 19, 23). Efeso, la «Via» e gli argentieri: studio esegetico e storico-giuridico. Dissertazione di Dottorato. Roma: Pontificio Istituto Biblico, 2021.

15 Δημήτριος γάρ τις ὀνόματι, ἀργυροκόπος... (Деян. 19, 24).

16 Стоит отметить, что по-гречески (в том числе и в византийской семье рукописей) написано лишь περὶ τῆς ὁδοῦ (о пути; Деян. 19, 23). Аналогично написано в Вульгате: de via. В популярном англоязычном переводе Священного Писания Revised Standard Version of the Bible (1952; 2nd edition 1971) читаем *concerning the Way*. Однако в Синодальном переводе почему-то написано *против пути Господня*. О том, что в рукописях наличествовало чтение «путь Господень» подтверждает Пешитта, в которой написано ܡܢ ܕܡܢܬܐ ܕܡܢܬܐ (о пути Божьем).

Благодаря такому междисциплинарному подходу П. Коста смог найти и всесторонне исследовать обширные данные, вносящие существенный вклад в реконструкцию исторического контекста Павлова благовестия, а также прояснить историко-правовой контекст Эфеса середины I в., в котором встретилось существенное препятствие организации «пути» Божьего по причине экономических опасений серебряников, наживавшихся на языческом культе.

В том же месяце (25 января 2021 г.) была защищена «с высшей похвалой» (*summa cum laude*) работа Исаакко Пагани (Isacco Pagani) из Италии на тему: «“Да сбудется Писание”. Референции на исполнение Священного Писания, произнесённого Иисусом в Ин. 13–17»¹⁷; его руководителем был проф. Маурицио Маркезелли (Maurizio Marcheselli). Основными глаголами, обозначающими свершение Писания, являются *πληρώω* и *τελεαίω*. Как верно заметил И. Пагани, эти глаголы по отношению к ветхозаветному Писанию используются и рассказчиком/автором Евангелия от Иоанна, и Самим Иисусом Христом в Его речах. Причём в Ин. 13–17, в контексте слов Иисуса Христа данные глаголы, в отличие от речей рассказчика, указывают не только на исполнение во времена Христа, но и на свершение в будущем. И. Пагани обратил внимание на то, что Иисус Христос не просто ссылаясь на Ветхий Завет, аргументируя Свои мысли, но цитаты из Писания «пронизывают и формируют сами слова Иисуса» (*permea e dà forma alle parole stesse di Gesù*), то есть Его благовестие основывалось на Священном Писании, исходило из него. Отметим, что в подтверждение характерности такого построения речей у нашего Спасителя нам достаточно вспомнить беседу Христа с эммаусскими путниками, где написано: *καὶ ἀρχάμενος ἀπὸ Μωϋσέως καὶ ἀπὸ πάντων τῶν προφητῶν διεμήνευσεν*¹⁸ *αὐτοῖς ἐν πάσαις ταῖς γραφαῖς τὰ περὶ ἑαυτοῦ* (и, начав от Моисея и из всех Пророков, изъяснил им [написанное] о Нём во всех Писаниях (Лк. 24, 27)). Итак, согласно исследователю, данный широкий пассаж можно разделить на три фрагмента: Ин. 13, 12b–20; 15, 18 — 16, 4a; 17, 9–19. Исходя из герменевтической модели *отражения* («*modello interpretativo della relecture*») И. Пагани попытался проследить, как слова Господа из обозначенных трёх эпизодов могли свершиться в общине ап. Иоанна Богослова, то есть как они могли быть применимы к конкретным людям в условиях их жизни.

17 Pagani I. «Si compia la Scrittura». I rimandi al compimento della Scrittura: pronunciati da Gesù in Gv. 13–17. Dissertazione di Dottorato. Roma: Pontificio Istituto Biblico, 2021.

18 Вместо аориста в византийской семье рукописей глагол написан в форме имперфекта: *διεμήνευεν*, «изъяснял».

Также в этом году 24 мая была защищена «с большой похвалой» (*magna cum laude*) диссертация Стэна Уильяма Ошиозехая Эде (*Stan-William Oshiozekhai Ede*) из Нигерии, написанная под руководством проф. Питера Дубовского (*Peter Dubovsky*) на тему: «“*ʔēlōhîm ʔāḥērîm*” против “*ʔēlōhê yîsrāʔēl*”: динамика убеждения в 3 Цар. 11, 26 — 14, 20»¹⁹. Обозначенный фрагмент сосредоточен на Иеровоаме I, а именно на религиозных предпосылках его политики. Центральным событием в этом отношении являются слова из 3 Цар. 12, 28b. Для удобства нашего читателя приведём стих полностью:

וַיִּצַן הַמֶּלֶךְ וַיַּעַשׂ שְׁנֵי עֲגֵלִי וַיָּבֵב וַיֵּאמֶר אֲלֵהֶם רַב־לֶכֶם מִעֲלֹת יְרוּשָׁלַם הִנֵּה אֱלֹהֶיךָ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הֵצִילְךָ מֵמִצְרָיִם
מִצְרָיִם:

И посоветовавшись, царь сделал двух золотых тельцов, и сказал им [подвластным]: «Довлеет вам ходить в Иерусалим. Вот твои боги, Израиль, которые вывели тебя из земли египетской».

По мысли диссертанта, тема исхода здесь неслучайна, ведь целевая аудитория Иеровоама помнила события Исхода, поэтому он воздвиг именно золотых тельцов как референцию к альтернативной версии определения избавителя евреев из земли египетской²⁰. Итак, соискатель

19 Ede S.-W. O. «*ʔēlōhîm ʔāḥērîm*» versus «*ʔēlōhê Yîsrāʔēl*»: Dynamics of Persuasion in 1 Kings 11, 26 — 14, 20. PhD Thesis. Roma: Pontificio Istituto Biblico, 2021.

20 Ср. Исх. 32, 4 и далее. Обратим внимание, что в этом стихе наличествует лингвистическая проблематика: с одной стороны, речь об одном тельце (עֲגֵל), но с другой — множественное число имени «бог» (אֱלֹהֶיךָ, «боги твои») и его сказуемого «вывели тебя» (הֵצִילְךָ; единственное число было бы הֵצִילְךָ, «вывел тебя») создаёт несогласование исчисляемых: «один телец» vs. «твои боги вывели тебя». Возможно, если дошедший до нас текст Исх. 32, 4 был известен Иеровоаму и его советникам именно в таком виде, то это дало ему повод заключить, что тельцов было всё же, как минимум, два (согласование с «твои боги вывели тебя»). По крайней мере, цитата из 3 Цар. 12, 28b, за одним исключением в самом начале (вместо הִנֵּה, «вот» в Исх. 32, 4b написано אֵלֶּה, «эти»), полностью совпадает с сопоставляемым фрагментом из Книги Исход. Учитывая множественное число подлежащего и сказуемого, можно предположить и то, что Иеровоам видел уже отредактированную версию, где было «два тельца», либо же был знаком с историей «на слух», из-за чего его логическое мышление могло само собой устранить противоречие. Кстати, отметим, что анализируемая проблематика согласования исчисляемых возникла и перед пророком Неемией, который решил её следующим образом: וַיֵּאמְרוּ הֵן אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר עָשָׂה לָהֶם עֲגֵל מִסֹּפֶה וַיֵּאמְרוּ הֵן אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר הֵצִילְךָ מֵמִצְרָיִם (хотя они и сделали себе литого тельца и сказали: «Вот твой бог, который вывел тебя из Египта...» (Неем. 9, 18a)). Итак, телец у пророка один, но бог — тоже один, что подчёркивает число сказуемого. Помимо этого, пророческий текст отличается от Исх. 32, 4b и тем, что согласно глаголам עָשָׂה, «они сделали», и וַיֵּאמְרוּ, «они сказали», получается, что евреи сами сделали себе тельца, а не Аарон им это сотворил по их просьбе. Стало быть, исследователям стоит обратить внимание на то, что для пророка могло

обнаружил и убедительно доказал, что в изучаемом им фрагменте наличествуют две противоположные точки зрения на отношение к подлинному Богу Израиля и другим богам: неверная, пропагандируемая Иеровоамом, и правильная, незаметно излагаемая автором библейских строк, который ещё и тонко иронизирует над убеждениями Иеровоама.

22 июня 2021 г. была защищена «с большой похвалой» (*magna cum laude*) последняя, на момент написания данной хроники, работа Маурицио Галаццо (Maurizio Galazzo) из Италии на тему: «Голос Павла во “время ухода” (2 Тим. 4, 6): переписывание завещания в Пастырском корпусе»²¹; руководитель — проф. Паскуале Баста (R. D. Pasquale Basta). Соискатель придерживается точки зрения, согласно которой «пастырские послания» ап. Павла, особенно Второе послание к Тимофею, являются псевдоэпиграфами и принадлежат к жанру «заветов» (*tonalità testamentarie*). В первых двух главах работы М. Галаццо изучает труды современных учёных, которые вслед за Ф. Д. Э. Шлейермахером усматривают в «пастырских посланиях» признаки псевдоэпиграфичности, и проводит перекрёстное исследование новозаветных текстов и патристического наследия. Отвечая на вопрос о церковной рецепции «пастырских посланий», М. Галаццо подчёркивает роль герменевтического круговорота между верностью апостолу и *sensus ecclesiae*: их приняли потому, что они соответствуют и никак не противоречат основным идеям ап. Павла, а также отвечают церковным нуждам, гармонично соотносясь с доминирующими представлениями в Церкви первых веков о пастырях. В последующих главах автор приходит к выводу, что пастырские послания расположены на пересечении Павловского корпуса в целом и Павловой биографии из Книги Деяний. Во Втором послании к Тимофею наличествует ярко выраженный завещательный стиль, сопоставимый со Вторым посланием Петра и Посланием Варуха из 2 Вар. 78–87, что обусловлено переписыванием и памятованием по отношению к завершившемуся «золотому веку» (*età dell'oro*). Здесь, кстати, не хватает, как мне кажется, подробного сопоставления с памятниками литературы Второго Храма, написанными в жанре *testimonia* («завещания»). В пятой главе диссертант сопоставляет 2 Тим. 4, 6–8 с Фил. 1, 1–2

послужить мотивацией не упоминать Аарона, тем самым корректируя историю. На этом фоне отличие *אֶרֶץ מִצְרָיִם*, «из земли египетской» (Исх. 32, 4b) от *אֶרֶץ מִצְרָיִם*, «из Египта» (Неем. 9, 18a) представляется семантически несущественным, хотя текстологически, конечно же, важным.

- 21 Galazzo M. La voce di Paolo nel «tempo della dipartita» (2 Tm. 4, 6): Riscritture testamentarie nel corpus pastorale. Dissertazione di Dottorato. Roma: Pontificio Istituto Biblico, 2021.

и Деян. 20, а также подробно анализирует из 2 Тим. 4, 6 глагол *σπένδω*, имеющий в медиальном формате (*σπένδομαι*) значение «быть приносимым в жертву» и существительное *ἀνάλλοσις* («освобождение, уход из жизни, кончина»). В заключение М. Галаццо подчёркивает псевдоэпиграфичность 2 Тим., как и других «пастырских посланий», цель создания которых — логично окончить Павловский корпус и создать впечатление, что хотя ап. Павел и завершил свой путь добровольным самопожертвованием ради Христа и Его Церкви, но его голос, учение присутствуют в Церкви. В свою очередь, добровольный уход из жизни подтверждается завещанием, якобы написанным самим Павлом, предвидевшим свою кончину, то есть самим жанром 2 Тим., что опять же типично для межзаветных «завещаний», о чём автор, к сожалению, не упоминает.

Итак, представляется логичным завершить данную хронику защит перечнем диссертаций, которые прошли предзащиту (*candidati al dottorato*), что позволит нашему читателю сформировать представления об актуальных темах по библеистике. В перечне сначала указана дата обсуждения работы, затем через запятую автор и тема его диссертации:

- 12 октября 2020 г., Чангук Ким, «Концепция антииерархического лидерства в евангелии от Иуды»²²;
- 3 ноября 2020 г., Пётр Павел Герок, «Функция цитаты из Пс. 78, 2 в Евангелии от Матфея»²³;
- 24 ноября 2020 г., Анна Матикова, «Литературный анализ диалога в Авв. 1, 1 — 2, 4»²⁴;
- 16 декабря 2020 г., Фабио Пари, «Ассоциация божественности и оружия в истории: сравнительный анализ библейской и внебиблейской религиозной древности»²⁵;
- 16 марта 2021 г., Хесус Сальвадор Гарсиа Ортис, «Пересмотр причин перевода תלם как ἄρχων. Перевод LXX Втор. 17, 14–20»²⁶;
- 27 апреля 2021 г., Хулио Роландо Валладарес Миранда, «Повествовательное прочтение “δικαιοσύνη” в Евангелии от Матфея»²⁷;

22 Kim C. The Concept of Anti-Hierarchical Leadership in the Gospel of Judas.

23 Herok P. P. Function of the Quotation from Ps. 78, 2 in the Gospel of Matthew.

24 Matikova A. A Literary Analysis of the Dialogue in Hab. 1, 1 — 2, 4.

25 Pari F. L'associazione divinità-armi nella storia: analisi comparativa della cultura religiosa biblica ed extra-biblica antica.

26 Garcia Ortiz J. S. Reconsidering the Reasons for the Translation of תלם to ἄρχων. LXX Translation of Deut. 17, 14–20.

27 Valladares Miranda J. R. Lectura narrativa de la «δικαιοσύνη» en el evangelio de san Mateo.

- 28 апреля 2021 г., Раймондо Леоне, «Дворец Соломона»²⁸;
- 18 мая 2021 г., Джан Паоло Дзанетти, «Танец в еврейской Библии»²⁹;
- 28 мая 2021 г., Марко Антонио Ортис, «Екклесиаст 3, 10–15. Анализ дискурса, Михаил Бахтин и Книга Екклесиаста»³⁰;
- 10 июня 2021 г., Кристофер Гордон Маккелви, «Этиологическое возвышение Ефрема и Манассии в Книге Бытия 48»³¹.

Диакон Николай Шаблевский

28 Leone R. Il Palazzo di Salomone.

29 Zanetti G. P. La danza nella Bibbia Ebraica.

30 Ortiz M. A. Qohelet 3, 10–15. Conversation Analysis, Mikhail Bakhtin, and the Book of Qohelet.

31 Mckelvie C. G. The Etiological Exaltation of Ephraim and Manasseh in Genesis 48.